

**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**
JOURNAL OFFICIEL



**REPUBLIC
OF
VANUATU**
OFFICIAL GAZETTE

31 JUILLET 2012

NO. 25

31 JULY 2012

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOI

LOI NO.11 DE 2012 SUR L'ASSISTANCE
RECIPROQUE EN MATIERE D'AFFAIRES
CRIMINELLES (MODIFICATION)

LOI NO. 12 DE 2012 SUR LES PRODUITS
D'ACTIVITE CRIMINELLE (MODIFICATION)

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACT

MUTUAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS
(AMENDMENT) ACT NO. 11 OF 2012

PROCEEDS OF CRIME (AMENDMENT) ACT NO. 12
OF 2012

ORDER

PUBLIC PROSECUTOR ACT [CAP 293]

- INSTRUMENT OF APPOINTMENT OF TITUS THOMPSON ORDER NO. 92 OF 2012
- INSTRUMENT OF APPOINTMENT OF BRIAN BANI ORDER NO. 93 OF 2012
- INSTRUMENT OF APPOINTMENT ROBERT THOMAS ORDER NO. 94 OF 2012

CONSTITUTION OF THE REPUBLIC OF VANUATU

- INSTRUMENT OF REMOVAL – MEMBER OF THE PUBLIC SERVICE COMMISSION ORDER NO. 95 OF 2012
- INSTRUMENT OF APPOINTMENT – MEMBER OF THE PUBLIC SERVICE COMMISSION ORDER NO. 96 OF 2012



REPUBLIC OF VANUATU

**MUTUAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS
(AMENDMENT)
ACT NO.11 OF 2012**

Arrangement of Sections

1	Amendment.....	2
2	Commencement	2

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 30/05/2012
Commencement: 31/07/2012

MUTUAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS (AMENDMENT) ACT NO.11 OF 2012

An Act to amend the Mutual Assistance in Criminal Matters Act [CAP 285].

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

1 Amendment

The Mutual Assistance in Criminal Matters Act [CAP 285] is amended as set out in the Schedule.

2 Commencement

This Act commences on the day on which it is published in the Gazette.

SCHEDULE

AMENDMENTS OF THE MUTUAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS ACT [CAP 285]

1 Paragraph 1 (b) (definition of “criminal matter”)

- (a) After “offence;”; insert “or”
- (b) After clause “(b)”; insert
- “(c) the restraining or forfeiture of terrorist property;”

2 Section 1

Insert in its correct alphabetical position:

““terrorist property” has the same meaning given to it under the Counter Terrorism and Transnational Organized Crime Act [CAP 313];”

3 subparagraph 40(1)(b)(ii)

- (a) Delete “.”; insert “; or”
- (b) After subparagraph (ii); insert
- “(iii) in the case of terrorist property, that the property to which the request relates is the subject of a Court order in the foreign country.”

4 section 48

Repeal the section; substitute

“48. Requests for information gathering orders

- (1) The Attorney General may direct an authorised officer to apply to the Court for:
 - (a) a production order under the Proceeds of Crime Act in connection with the offence to obtain possession of the property-tracking document; or
 - (b) a search warrant under the Proceeds of Crime Act for obtaining the property-tracking document.
- (2) Subsection (1) applies if:
 - (a) a proceeding or investigation has commenced in a foreign country for a serious offence or terrorist property; and

- (b) a property-tracking document connected with the offence is reasonably believed to be located in Vanuatu; and
- (c) the foreign country requests the Attorney General to obtain the issue of:
 - (i) an order requiring the documents to be produced or made available for inspection under the law of Vanuatu; or
 - (ii) a search warrant for the documents.”



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 11 DE 2012 SUR L'ASSISTANCE RECIPROQUE EN MATIERE D'AFFAIRES CRIMINELLES (MODIFICATION)

Sommaire

1	Modification	2
2	Entrée en vigueur.....	2

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 30/05/2012
Entrée en vigueur: 31/07/2012

LOI N° 11 DE 2012 SUR L'ASSISTANCE RÉCIPROQUE EN MATIÈRE D'AFFAIRES CRIMINELLES (MODIFICATION)

Portant modification de la Loi sur l'assistance réciproque en matière d'affaires criminelles [CAP 285].

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

1 Modification

La Loi sur l'assistance réciproque en matière d'affaires criminelles [CAP 285] est modifiée telle que prévue à l'Annexe.

2 Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

ANNEXE

MODIFICATION DE LA LOI SUR L'ASSISTANCE RÉCIPROQUE EN MATIÈRE D'AFFAIRES CRIMINELLES [CAP 285]

1 Alinéa 1)b) (définition de “affaire criminelle”)

- a) Après “délit ;” ; insérer “ou”
- b) Après l'alinéa “b)” ; insérer
- “c) la restriction ou l'abandon d'un bien terroriste ;”

2 Article 1

Insérer selon l'ordre alphabétique :

““bien terroriste” a le même sens que celui que lui donne la Loi sur la lutte contre le terrorisme et le crime organisé transnational [CAP 313] ;”

3 Sous-alinéa 40.1)b)ii)

- a) Supprimer et remplacer “.” par “ ; ou”
- b) Après le sous-alinéa ii) ; insérer

“iii) dans le cas d'un bien terroriste, que le bien faisant l'objet de la demande soit soumis à une ordonnance d'un tribunal dans le pays étranger.”

4 Article 48

Supprimer et remplacer l'article par :

“48 Demande d'ordonnance de recueil de renseignements

- 1) L'Attorney général peut ordonner à un agent autorisé de demander à un tribunal :
 - a) de rendre une ordonnance conformément à la Loi sur les produits d'activité criminelle en ce qui concerne l'infraction pour obtenir la possession du document de suivi de bien ; ou

- b) un mandat de recherche conformément à la Loi sur les produits d'activité criminelle pour obtenir le document de suivi de bien.
- 2) Le paragraphe 1) s'applique lorsque :
- a) une procédure ou une enquête est engagée dans un pays étranger sur une infraction grave ou un bien terroriste ;
 - b) il est normalement estimé qu'un document de suivi de bien lié à l'infraction se trouve à Vanuatu ; et
 - c) le pays étranger demande à l'Attorney général de faire émettre :
 - i) une ordonnance imposant la production ou la mise à disposition des documents pour inspection en vertu de la législation de Vanuatu ; ou
 - ii) délivrer un mandat de recherche des documents.”



REPUBLIC OF VANUATU

**PROCEEDS OF CRIME (AMENDMENT)
ACT NO.12 OF 2012**

Arrangement of Sections

1	Amendment.....	2
2	Commencement	2

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 30/05/2012
Commencement: 31/07/2012

PROCEEDS OF CRIME (AMENDMENT) ACT NO.12 OF 2012

An Act to amend the Proceeds of Crime Act [CAP 284].

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

1 Amendment

The Proceeds of Crime Act [CAP 284] is amended as set out in the Schedule.

2 Commencement

This Act commences on the day on which it is published in the Gazette.

SCHEDULE

AMENDMENTS OF THE PROCEEDS OF CRIME ACT [CAP 284]

1. Subsection 2(1) (definitions of “property” and “serious offence”)

Repeal the definitions, substitute

““property” means assets of every kind, whether corporeal or incorporeal, moveable or immovable, tangible or intangible, whether situated inside or outside of Vanuatu, including legal documents or instruments evidencing title to, or interest in such assets;

“serious offence” means:

- (a) an offence against a law of Vanuatu for which the maximum penalty is imprisonment for 12 months or more; or
- (b) an offence against the law of another country that, if the relevant act or omission had occurred in Vanuatu, would be an offence against the law of Vanuatu for which the maximum penalty is imprisonment for 12 months or more; or
- (c) an offence against a law of Vanuatu or of another country that, if the relevant act or omission had occurred in Vanuatu, would be an offence against the law of Vanuatu for which the proceeds of that offence is VT10 million or more, or its equivalent in foreign currency;”

2 At the end of section 11

Add

- “(4) Nothing in this Act prevents a person that has committed an offence that generates proceeds of crime, from being convicted of a money laundering offence in respect of those proceeds of crime under subsection (3).
- (5) Nothing in this Act requires a person to be convicted of an offence that generates proceeds of crime before they can be convicted of a money laundering offence in respect of those proceeds of crime under subsection (3).”



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 12 DE 2012 SUR LES PRODUITS D'ACTIVITE CRIMINELLE (MODIFICATION)

Sommaire

1	Modification	2
2	Entrée en vigueur.....	2

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 30/05/2012

Entrée en vigueur : 31/07/2012

LOI N° 12 DE 2012 SUR LES PRODUITS D'ACTIVITÉ CRIMINELLE (MODIFICATION)

Portant modification de la Loi sur les produits d'activité criminelle [CAP 284].

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

1 Modification

La Loi sur les produits d'activité criminelle [CAP 284] est modifiée telle que prévue à l'Annexe.

2 Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

ANNEXE

MODIFICATION DE LA LOI SUR LES PRODUITS D'ACTIVITÉ CRIMINELLE [CAP 284]

1 Paragraphe 2.1) (définitions de "biens " et "délit grave")

Supprimer et remplacer la définition par :

“"biens" désigne tout bien corporel ou incorporel, meuble ou immeuble, matériel ou immatériel qui se trouve à Vanuatu ou à l'étranger, y compris des documents ou instruments juridiques prouvant le droit à ou l'intérêt dans ce bien” ;

"délit grave" désigne :

- a) une infraction à la législation de Vanuatu passible d'une peine maximale d'emprisonnement de 12 mois au moins ;
- b) une infraction à la législation d'un autre pays qui, si l'action ou l'omission en question aurait été commise à Vanuatu, constituerait une infraction à la législation de Vanuatu passible d'une peine maximale d'emprisonnement de 12 mois au moins ;
- c) une infraction à la législation de Vanuatu ou d'un autre pays qui, si l'action ou l'omission en question avait été commise à Vanuatu, constituerait une infraction à la législation de Vanuatu dont les produits atteignent sont évalués à au moins 10 millions de vatu ou l'équivalent en monnaie étrangère ;”

2 À la fin de l'article 11

Ajouter

- “4) La présente Loi n'a pas pour effet d'empêcher de condamner conformément au paragraphe 3) une personne qui a commis une infraction engendrant des produits d'activité criminelle, pour une infraction liée au blanchiment d'argent en ce qui concerne ces produits d'activité criminelle.
- 5) La présente Loi n'a pas pour effet d'imposer la condamnation conformément au paragraphe 3) d'une personne qui a commis une infraction engendrant des produits d'activité criminelle avant de la condamner pour infraction liée au blanchiment d'argent en ce qui concerne ces produits d'activité criminelle.”



REPUBLIC OF VANUATU
OFFICE OF THE PUBLIC PROSECUTOR

Public Prosecutors Act 2003

INSTRUMENT OF APPOINTMENT

ORDER 92 OF 2012

IN EXERCISE of the power conferred by section 22 of the Public Prosecutor Act 2003
I, KAYLEEN ULBANI TAVOA, Public Prosecutor, hereby appoint:

TITUS THOMPSON

as a Assistant State Prosecutor for all cases triable in the Magistrates or the Island Court
of Vanuatu with effect from the date hereof.

MADE at Port Vila this 29th day of June, 2012


KAYLEEN ULBANI TAVOA
PUBLIC PROSECUTOR





REPUBLIC OF VANUATU
OFFICE OF THE PUBLIC PROSECUTOR

Public Prosecutors Act 2003

INSTRUMENT OF APPOINTMENT

ORDER 93 OF 2012

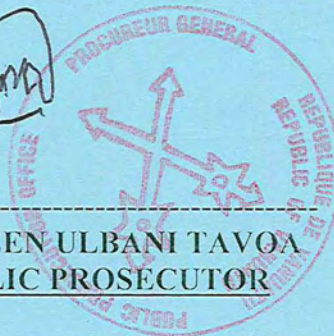
IN EXERCISE of the power conferred by section 21 of the Public Prosecutors Act 2003, **I, KAYLEEN ULBANI TAVOA**, Public Prosecutor, hereby appoint:

BRIAN BANI

Legal Practitioner, being a person with sufficient experience and ability and being a person of good character, to be a State Prosecutor for the purposes of prosecution of CUSTOMS AND INLAND REVENUE cases.

MADE at Port Vila this 29th day of June, 2012

KAYLEEN ULBANI TAVOA
PUBLIC PROSECUTOR





REPUBLIC OF VANUATU
OFFICE OF THE PUBLIC PROSECUTOR

Public Prosecutors Act 2003

INSTRUMENT OF APPOINTMENT

ORDER 94 OF 2012

IN EXERCISE of the power conferred by section 21 of the Public Prosecutors Act 2003, **I, KAYLEEN ULBANI TAVOA**, Public Prosecutor, hereby appoint:

ROBERT THOMAS

Legal Practitioner, being a person with sufficient experience and ability and being a person of good character, to be a State Prosecutor for the purposes of prosecution of CUSTOMS AND INLAND REVENUE cases.

MADE at Port Vila this 29th day of June, 2012

KAYLEEN ULBANI TAVOA
PUBLIC PROSECUTOR





REPUBLIC OF VANUATU

CONSTITUTION OF THE REPUBLIC OF VANUATU

Instrument of Removal - Member of the Public Service Commission Order No. 95 of 2012

In exercise of the powers conferred on me by subarticle 59(1) of the Constitution and section 21 of the Interpretation Act [CAP 132], I, IOLU JOHNSON ABBIL, President of the Republic of Vanuatu, after consultation with the Prime Minister, remove **Clarence Marae** as member of the Public Service Commission.

This Order commences on the day on which it is made.

Made at Port Vila this 13th day of July, 2012.

His Excellency
IOLU JOHNSON ABBIL
President of the Republic of Vanuatu





REPUBLIC OF VANUATU

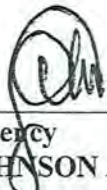
CONSTITUTION OF THE REPUBLIC OF VANUATU

Instrument of Appointment - Member of the Public Service Commission Order No. 96 of 2012

In exercise of the powers conferred on me by subarticle 59(1) of the Constitution, I, IOLU JOHNSON ABBIL, President of the Republic of Vanuatu, after consultation with the Prime Minister, appoint **Job Boe** as a member of the Public Service Commission.

This Order commences on the day on which it is made.

Made at Port Vila this 13th day of July, 2012.


His Excellency
IOLU JOHNSON ABBIL
President of the Republic of Vanuatu

